

زبان عربی ۲

*** عَيْنِ الْأَصْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ كُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ:

- ۱) کسانی که ایمان آوردند تقوای الهی پیشه کردند پس شما نیز با راستگويان باشید!
- ۲) ای کسانی که ایمان آورده‌اید از خدا پروا کنید و همراه راستگويان باشید!
- ۳) ای کسانی که ایمان می‌آوردید از خدا پروا کنید و همراه درستکاران باشید!
- ۴) ای کسانی که ایمان آوردید تقوای خدا را پیشه کنید و با راستگويان خواهید بود!

۲- از داد نفوذ اللغة الفارسية حين شارك الإيرانيون في قيام الدولة العباسية:

- ۱) نفوذ زبان فارسی زیاد شده بود آنگاه که ایرانیان در قیام حکومت‌های عباسیان مشارکت کردند!
- ۲) آنگاه که ایرانی‌ها در قیام حکومت عباسی شرکت می‌کردند نفوذ زبان فارسی گسترش می‌یافت!
- ۳) نفوذ زبان فارسی را ایرانیان بعد از مشارکت با دولت عباسی زیاد کردند!
- ۴) زمانی که ایرانیان در قیام دولت عباسی شرکت کردند نفوذ زبان فارسی افزایش یافت!

۳- سامحيني أنت علي الحق، أبدل لك هذه البطاقة:

- ۱) تو با حق همراه هستی پس بر من می‌بخشایی. برای تو این کارت را عوض خواهم کرد!
- ۲) مرا ببخش حق با توست. این بلیت‌ها را برایت تغییر خواهم داد!
- ۳) من را ببخش حق با توست. این کارت را برایت عوض می‌کنم!
- ۴) حق با توست پس عذر مرا می‌پذیری. این بلیت را برایت عوض می‌کنم!

۴- أنفقوا مما رزقناكم من قبل أن يأتي يوم لا بيع فيه:

- ۱) از آنچه که بهتان روزی دادیم انفاق کردید قبل از آن که روزی را ببینید که در آن فروشی نیست!
- ۲) از آنچه که به شما روزی دادیم انفاق کنید پیش از آن که روزی بیاید که در آن فروشی نیست!
- ۳) پیش از آن که روزی بیاید که در آن خریدنی نیست از آنچه که به شما روزی دادیم انفاق می‌کردید!
- ۴) قبل از آن که به روزی برسید که در آن خریدی وجود ندارد از آنچه که به شما روزی می‌دهیم انفاق کنید!

۵- ما أضمر أحد شيئاً إلا أظهر في فلتات لسانه و صفحات وجهه:

- ۱) کسی چیزی را پنهان نکرد مگر در لغزش‌های زبانش و روی صورتش ظاهر شد!
- ۲) هیچ کسی چیزی را مخفی نکرد جز این که در لغزش‌های زبانی و روی صورتش آشکار می‌شد!
- ۳) کسی چیزی را پنهان نمی‌کند مگر در لغزش زبانش و روی صورتش ظاهر شود!
- ۴) کسی چیزی را مخفی نکرد جز این که در لغزش‌های زبانش و روی چهره آشکار خواهد شد!

۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) تَفَضَّلِي و هل تریدین بطاقتة الشحن: بفرمایید و آیا کارت شارژ می‌خواهی؟
- ۲) لَكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَيَّ مَا فَاتَكُمْ: مگر این که غمگین شوید بر آنچه که از دست دادید!
- ۳) فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا: صبر کردند تا خداوند میانمان حکم کند!
- ۴) لَا تُحَدِّثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ: با مردم با همه آنچه که شنیده می‌شود حرف نزن!

۷- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) ندم علی أعماله و حاول أن يصلحها: بر کارهایش پشیمان شد و تلاش کرد تا آن را اصلاح کند!
- ۲) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ صَلَاةٍ لَا تَرْفَعُ: خدای من قطعاً من از نمازی که بالا برده نمی‌شود به تو پناه می‌آورم!
- ۳) تَخَلَّصَ مِنْ شَرِّ ذَنْبِهِ وَ عَيْبِهِ: از شر گناهش و عیب‌هایش خود را رها کرد!
- ۴) بَرِيدُونَ أَنْ يَبْدُلُوا كَلَامَ اللَّهِ: می‌خواهند تا سخن خداوند را عوض کنند!

۸- «هرگاه مرد خواست به گناهی مرتکب شود برای وفایش به عهد از آن خودداری کرد.» عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ:

- ۱) عندما أراد الرجل ارتكاب الذنوب يمتنع عنه لعهد و الوفاء. (۲) إن الرجل يحب أن يرتكب ذنباً امتنع عنه لوفائه بعهد.
- ۳) كلما يريد الرجل أن يرتكب ذنباً فمتنع عنه لوفائه بالعهد. (۴) كلما أراد الرجل أن يرتكب ذنباً امتنع عنه لوفائه بالعهد.

*** اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص

يُحْكِي أَنَّ شَاباً كَانَ كَذَاباً وَ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ كَانَ يَسْبِغُ فِي الْبَحْرِ وَ نَظَاهِرَ الْفُرُقِ وَ نَادَى أَصْحَابَهُ فَأَسْرَعَ أَصْحَابُهُ إِلَيْهِ لِيَنْقِذُوهُ وَ عِنْدَمَا وَصَلُوا إِلَيْهِ ضَحِكَ عَلَيْهِمْ. كَرَّرَ هَذَا الْعَمَلُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَ فِي الْمَرَّةِ الرَّابِعَةِ ارْتَفَعَ الْمَوْجُ وَ كَادَ الشَّابَّ يَغْرُقُ فَأَخَذَ يِنَادِي أَصْحَابَهُ وَ لَكِنَّهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَكْذِبُ فَلَمْ يَلْتَفِتُوا إِلَيْهِ حَتَّى أَسْرَعَ إِلَيْهِ أَحَدُ النَّاسِ وَ أَنْقَذَهُ فَقَالَ الشَّابُّ: لِنِ أَكْذِبَ بَعْدَ الْيَوْمِ أَيْدِئاً.

٩- عَيِّن الصحيح حسب النص:

- (١) هذا الشاب كان يسبح في نهرٍ صغيرٍ.
(٢) كذب الشاب في غرقه و تظاهر به.
(٣) ضحك الناس على الشاب الكاذب.
(٤) ما أنقذ الشاب أصحابه عندما طلبوا النجدة.

١٠- لماذا لا يلتفت الأصحاب إلى الشاب؟

- (١) لأنه كان يحكي قصصاً كذبة عن حياته.
(٢) لأنه ما أسرع إلى نجاة الناس.
(٣) لأنهم علموا أنه كذاب في غرقه.
(٤) لأن الناس خافوا من ارتفاع الموج.

١١- عَيِّن الخطأ حسب النص:

- (١) التظاهر بالغرق سبب لعدم التفات الناس.
(٢) ندم الشاب من عمله و لم يكذب في حياته.
(٣) ما أنقذ صاحب هذا الشاب لأنه كان كذاباً.
(٤) كرر الشاب كذبه أكثر من خمس مرّات.

** عين الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي

١٢- النَّاس:

- (١) اسم - جمع تكسير - معرفة - معرب / مجرور بحرف الجر
(٢) اسم مفرد مذكر - معرف بأل - معرب / مضاف إليه و المجرور
(٣) اسم الفاعل - مذكر - معرف بأل - مبني / مضاف إليه و المجرور
(٤) اسم مفرد مذكر - مبني - معرف بالعلم / مضاف إليه و المنصوب

١٣- لن أكذب:

- (١) فعلٌ مضارعٌ - للمتكلّم وحده - مجرد ثلاثي - مبني للمعلوم / فعلٌ مع فاعله
(٢) مضارعٌ - مزيد ثلاثي من باب إفعال - مبني للمعلوم / الجملة فعلية
(٣) فعل أمر - مجرد ثلاثي و أصله (ك ذ ب) - للغائب / فعلٌ مع فاعله
(٤) فعلٌ مضارعٌ - للمتكلّم مع الغير - مجرد ثلاثي / الجملة اسمية

١٤- عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (١) عالمٌ يُنتَفِعُ بعِلْمِهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ.
(٢) ما يُريدُ اللهُ لِيَجْعَلَ لَكُمْ مِنْ حَرْجٍ.
(٣) ما عادَ هذا الشابُّ إلى الكذبِ مرّةً أُخرى.
(٤) العِلْمُ نورٌ يُقَدِّفُهُ اللهُ في قُلُوبِ أوليائِهِ.

** عَيِّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية

١٥- عَيِّن الخطأ في التوضيحات التالية:

- (١) عَطِرٌ يُتَّخَذُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الغَزَلانِ: المسك
(٢) أَخْفَى شَيْئاً وَجَعَلَهُ بَعِيداً عَنِ الأَنْظَارِ: أصلح
(٣) بِمعنى المساعدة و نطلبها عند المشاكل: النجدة
(٤) حَسِبَهُ كَذِباً وَ ما قَبِلَهُ: أنكر

١٦- عَيِّن الصحيح في ترجمة الأفعال:

- (١) قرأت اليوم معجماً قد عرفته من قبل: شناخته بودم
(٢) أراد صديقي ألا يرتكب ذنباً في حياته: مرتكب نخواهد شد
(٣) تفتش عن صاحب يساعذك في الدرس: کمک می کرد
(٤) يحكي أن رجلاً كان كثير المعاصي: حكايت می کند

١٧- عَيِّن الصحيح في نوعية المعرفة:

- (١) الله نور السماوات و الأرض: معرف بالعلم
(٢) أرسلنا إلى فرعون رسولاً فعصى فرعون الرسول: معرف بالعلم
(٣) أكلتم تمرى وعصيتم أمرى: معرف بأل
(٤) معلّمى الناجح يعلمنى الدرس جيّداً: معرف بالعلم

١٨- عَيِّن ما ليست فيه جملة بعد النكرة:

- (١) وجدنا حاسوباً يساعدنا على تعلّم الدروس.
(٢) يعجبني عيدٌ يفرح فيه الفقراء.
(٣) لا تحدّث الناس بكلّ ما سمعت به.
(٤) إني أعوذ بك من دعاءٍ لا يُسمع.

١٩- كم معرفةً توجد في هذه العبارة؟ «قال عباسٌ للأصدقاء: لا أعود إلى الكذب مرّةً أُخرى»

- (١) اثنان (٢) ثلاثة (٣) واحد (٤) أربعة

٢٠- عَيِّن الخطأ في إعراب المفردات المعيّنة:

- (١) قد ازدادت المفردات العربية بسبب العامل الدينى: مفعولٌ به و منصوب
(٢) تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن: فاعلٌ و مرفوعٌ
(٣) هذا الكتاب يضمّ الكلمات المعرّبة سمّاه المعجم: صفةٌ و منصوبٌ
(٤) الكتاب صديقٌ يتقدّمك من مصيبة الجهل: فعلٌ مع فاعله و الجملة وصفية